



# MERENKULKUHALLITUKSEN TIEDOTUSLEHTI

31.7.1975

Helsinki

No 15/75

## ULKOMAISTEN ALUSTEN MITTAKIRJAT

Merenkulkuhallitus on viimeksi tiedotuslehdessään 6/75 tehnyt selkoa suhtautumisesta ulkomaisten alusten mittakirjoihin.

Seuraavassa esitetään yhdistelmä nykytilanteesta:

1. Yhdenmukaisesta aluksenmittausjärjestelmästä 10.6.1947 tehdyn yleissopimuksen eli ns. Oslon Sopimuksen ja aluksenmittauksesta 10.6.1955 annetun asetuksen (306/55) perusteella on Suomessa hyväksyttävä asianomaisten viranomaisten antama seuraavista maista kotoisin olevien alusten kansallinen <sup>1)</sup> ja kansainvälinen mittakirja

Gabon	Norja
Hollanti <sup>2)</sup>	Norsunluurannikko
Islanti	Puola
Israel	Ranska
Kambodža	Saksan Demokraattinen Tasavalta
Keski-Afrikan Tasavalta	Saksan Liittotasavalta
Madagaskar (Malagasy)	Senegal
Marokko	

2. Merenkulkuhallituksen 2.5.1967 tekemän päätöksen nojalla on Suomessa hyväksyttävä asianomaisten viranomaisten antama seuraavista maista kotoisin olevien alusten

kansallinen mittakirja <sup>3)</sup>

Ruotsi Tanska

1) Mikäli asianomainen maa on antanut sen ennen sopimuksen voimmantuloa

2) sekä Alankomaiden Antillit

3) Otsikoitu "Internationellt mätbrev"

3. Erityissopimusten nojalla on Suomessa hyväksyttävä asianomaisten viranomaisten antama seuraavista maista kotoisin olevien alusten

kansallinen mittakirja

Australia	Kanada
Englanti	Neuvostoliitto
Etelä-Afrikan Tasavalta	Pakistan
Intia	Sri Lanka (Ceylon)
Irlanti	Uusi Seelanti

kuten myös asianomaisten viranomaisten antama seuraavilta alueilta kotoisin olevien alusten mittakirja

Aden	Gilbertin ja Ellicensaaret
Antigua	Grenada
Bahamasaaret	Guiana
Barbados	Hong Kong
Bermuda	Kanaali saaret
Brittiläinen antarktinen alue	Man
Brittiläinen Honduras	Mauritius
Brittiläiset Neitsytsaaret	Montserrat
Brittiläiset Salomonsaaret	St. Christopher
Caymansaaret	St. Helena (ja alusmaat)
Dominica	St. Lucia
Falklandin saaret	St. Vincent
Fidžisaaret	Seychellien saaret
Gibraltar	Turks- ja Caicossaaret

4. Ulkomaisen aluksen, jolla ei ole kohdassa 1, 2 tai 3 mainittua mittakirjaa, on esitettävä suomalaisen aluksenmittaajan antama todistus ulkomaalaisen aluksen vetoisuudesta.

4.1. Edellä mainittua todistusta annettaessa aluksenmittaajan tarvitsee ottaa huomioon mahdollisen vetoisuusmerkin suomaa etuisuuksia (vetoisuuteen lukematta jätetyissä tiloissa ei tarvitse olla tonnistoaukkoja) vain seuraavista maista kotoisin olevien alusten osalta:

Argentiina

Belgia

Brasilia

Espanja

Ghana

Japani

Jugoslavia

Kiina

Kypros

Liberia

Panama

Peru

Sveitsi

Tšekkoslovakia

Yhdysvallat

Tällä tiedotuslehdellä mitätöidään merenkulkuhallituksen tiedotuslehti  
No 6/75.

Merenkulkuosaston päällikkö  
merenkulkuneuvos

Oso Siivonen

Aluksenmittauksen tarkastaja Ake Wiberg



# SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSBLAD

31.7.1975

Helsingfors

Nr 15/75

## UTLÄNDSKA FARTYGS MÄTBREV

Sjöfartsstyrelsen har senast i sitt informationsblad 6/75 redogjort för inställning till mätbreven hos utländska fartyg.

Den nuvarande situationen kan sammanfattas på följande sätt:

1. På grund av konventionen om ett enhetligt skeppsmätningssystem, avslutad 10.6.1947, dvs. den sk. Oslo Konventionen samt förordningen (306/55) angående skeppsmätning av den 10.6.1955 skall i Finland godkännas av vederbörande myndigheter utfärdat i följande länder hemmahörande fartygs

nationella <sup>1)</sup> och internationella mätbrev

Centralafrikanska Republiken	Madagaskar (Malagasy)
Elfenbenskusten	Marocko
Frankrike	Norge
Gabon	Polen
Holland <sup>2)</sup>	Senegal
Island	Tyska Demokratiska Republiken
Israël	Tyska Förbundsrepubliken
Kambodja	

2. På grund av sjöfartsstyrelsens beslut av den 2.5.1967 skall i Finland godkännas av vederbörande myndigheter utfärdat i följande länder hemmahörande fartygs

nationella mätbrev <sup>3)</sup>

Sverige                      Danmark

1) Såvida vederbörande land utfärdat det innan konventionen trätt i kraft

2) jämte Nederländska Antillerna

3) Rubricerat "Internationellt mätbrev"

3. På grund av särskilda avtal skall i Finland godkännas av vederbörande myndigheter utfärdad i följande länder hemmahörande fartygs nationella måtbrev

Australien	Nya Zeeland
England	Pakistan
Indien	Sovjetunionen
Irland	Sri Lanka (Ceylon)
Kanada	Sydafrikanska Republiken

samt av vederbörande myndigheter utfärdad i följande territorier hemmahörande fartygs måtbrev

Aden	Gilbert- och Elliceöarna
Antigua	Grenada
Bahamaöarna	Guyana
Barbados	Hong Kong
Bermudasöarna	Kanalöarna
Brittiska antarktiska territorier	Man
Brittiska Honduras	Mauritius
Brittiska Jungfruöarna	Montserrat
Brittiska Salomonöarna	St. Christopher
Caymanöarna	St. Helena (och lydland)
Dominica	St. Lucia
Falklandsöarna	St. Vincent
Fidjiöarna	Seychellerna
Gibraltar	Turks- och Caicosöarna

4. Utländskt fartyg, som ej har i punkt 1, 2 eller 3 nämnda måtbrev, skall förete av finsk skeppsmätare utfärdat bevis över utländskt fartygs dräktighet.

4.1. Vid utfärdandet av ovanstående bevis behöver skeppsmätare beakta fördelarna som eventuellt dräktighetsmärke medför (uteslutna rum behöver ej vara försedda med tonnageöppningar) på fartyg, hemmahörande endast i följande länder:

Argentina

Belgien

Brasilien

Cypern

Förenta Staterna

Ghana

Japan

Jugoslavien

Kina

Liberia

Panama

Peru

Schweiz

Spanien

Tjeckoslovakien

På grund av detta informationsblad upphör sjöfartsstyrelsens informationsblad Nr 6/75 att gälla.

Chefen för sjöfartsavdelningen  
sjöfartsrådet      Oso Siivonen

Skeppsmättningskontrollören      Åke Wiberg